



МЕДИЦИНА

БЕЗ ГРАНИЦ



# АДАМ КЕЙ



# ОСТОРОЖНО, РОЖДЕСТВО!



ЧТО ПРОИСХОДИТ С ТЕМИ,  
КОМУ НЕ УДАЛОСЬ  
ИЗБЕЖАТЬ ДЕЖУРСТВА  
В ПРАЗДНИКИ

**БОМБОРА**<sup>TM</sup>

Москва 2020

УДК 61  
ББК 5  
К33

Adam Kay

TWAS THE NIGHTSHIFT BEFORE CHRISTMAS

Copyright © Adam Kay 2019

First published 2019 by Picador, an imprint of Pan Macmillan, a division of  
Macmillan Publishers International Limited

**Кей, Адам.**

**К33** Осторожно, Рождество! Что происходит с теми, кому не удалось избежать дежурства в праздники / Адам Кей ; [перевод с английского И. Чорного]. — Москва : Эксмо, 2020. — 176 с. — (Медицина без границ. Книги о тех, кто спасает жизни).

ISBN 978-5-04-108662-6

Приближается Рождество, и миллионы медицинских работников отправляются на службу. Их уже не ждут за праздничным столом, так как в этот период работы больше, чем когда-либо. Болезни и несчастные случаи, к сожалению, не могут ждать: пневмонии, грипп, кишечные инфекции, пищевые отравления, переломы костей и многое другое сыпется на плечи врачей и медсестер. Но это не означает, что праздник испорчен, ведь врачам не остается ничего иного, как провести его по-своему, об этом и рассказывает Адам Кей, автор нашумевшего бестселлера «Будет больно». За семь лет работы он шесть раз дежурил в Рождество, благодаря чему собрал смешные и трогательные за душу истории, которые вошли в эту книгу.

УДК 61  
ББК 5

ISBN 978-5-04-108662-6

© Чорный Иван, перевод на русский язык, 2020  
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2020

*Посвящается моим родителям.*



*(На самом деле вовсе не моим родителям,  
однако дальше первой страницы они  
все равно читать не станут, и, наверное,  
этого будет достаточно, чтобы меня  
снова вписали в завещание.)*





Мои издатели по-прежнему не хотят, чтобы я или они попали в тюрьму, поэтому имена, даты, другая личная информация и клинические подробности пациентов были изменены. В предыдущей книге вместо настоящих имен я использовал имена второстепенных персонажей из «Гарри Поттера». Повторяться не буду<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> На этот раз все имена взяты из «Один дома». — *Прим. автора.*



## СОДЕРЖАНИЕ

**ВСТУПЛЕНИЕ** ..... 15



**ПЕРВОЕ РОЖДЕСТВО** ..... 25

Понедельник, 20 декабря 2004 года ..... 27

Среда, 22 декабря 2004 года ..... 28

Суббота, 25 декабря 2004 года ..... 30

Воскресенье, 26 декабря 2004 года ..... 35

Понедельник, 27 декабря 2004 года ..... 35

Среда, 29 декабря 2004 года ..... 39

Четверг, 30 декабря 2004 года ..... 40

Пятница, 31 декабря 2004 года ..... 41

Вторник, 4 января 2005 года ..... 44



**ВТОРОЕ РОЖДЕСТВО** ..... 47

Пятница, 16 декабря 2005 года ..... 49

Вторник, 20 декабря 2005 года ..... 49

Среда, 21 декабря 2005 года ..... 50

## СОДЕРЖАНИЕ

Суббота, 24 декабря 2005 года .....	51
Воскресенье, 25 декабря 2005 года .....	53
Суббота, 31 декабря 2005 года .....	59
Воскресенье, 1 января 2006 года .....	60
Среда, 4 января 2006 года .....	64
Четверг, 5 января 2006 года .....	65



<b>ТРЕТЬЕ РОЖДЕСТВО</b> .....	69
Понедельник, 20 ноября 2006 года .....	71
Вторник, 19 декабря 2006 года .....	72
Пятница, 22 декабря 2006 года .....	72
Суббота, 23 декабря 2006 года .....	74
Воскресенье, 24 декабря 2006 года .....	76
Понедельник, 25 декабря 2006 года .....	77
Среда, 27 декабря 2006 года .....	80
Четверг, 28 декабря 2006 года .....	81
Пятница, 29 декабря 2006 года .....	84



<b>ЧЕТВЕРТОЕ РОЖДЕСТВО</b> .....	91
Среда, 19 декабря 2007 года .....	93
Пятница, 21 декабря 2007 года .....	96
Воскресенье, 23 декабря 2007 года .....	97

## СОДЕРЖАНИЕ

Понедельник, 24 декабря 2007 года .....	100
Вторник, 25 декабря 2007 года .....	101
Четверг, 27 декабря 2007 года .....	105
Пятница, 28 декабря 2007 года .....	106
Суббота, 29 декабря 2007 года .....	111
Понедельник, 31 декабря 2007 года .....	112
Понедельник, 7 января 2008 года .....	114



<b>ПЯТОЕ РОЖДЕСТВО</b> .....	117
Понедельник, 15 декабря 2008 года .....	119
Среда, 17 декабря 2008 года .....	126
Понедельник, 22 декабря 2008 года .....	127
Вторник, 23 декабря 2008 года .....	127
Четверг, 25 декабря 2008 года .....	129
Воскресенье, 28 декабря 2008 года .....	134
Среда, 31 декабря 2008 года .....	135



<b>ШЕСТОЕ РОЖДЕСТВО</b> .....	139
Среда, 16 декабря 2009 года .....	141
Суббота, 19 декабря 2009 года .....	142
Воскресенье, 20 декабря 2009 года .....	145
Понедельник, 21 декабря 2009 года .....	147
Среда, 23 декабря 2009 года .....	151

## СОДЕРЖАНИЕ

Пятница, 25 декабря 2009 года .....	152
Среда, 30 декабря 2009 года .....	156
Четверг, 31 декабря 2009 года .....	156



<b>ПОСЛЕДНЕЕ РОЖДЕСТВО .....</b>	<b>161</b>
<b>АЛЬТЕРНАТИВНОЕ РОЖДЕСТВЕНСКОЕ ПОСЛАНИЕ .....</b>	<b>167</b>
<b>БЛАГОДАРНОСТИ .....</b>	<b>172</b>

# ВСТУПЛЕНИЕ

